

El living-room, habitación genuinamente inglesa, significa en la distribución de una casa inglesa, un lugar reservado a la familia o de intimidad hogareña. En la Edad Media, época en que surgió y se impusieron en las mansiones británicas, consistía sencillamente en una división del "hall", efectuándose la separación de ambos recintos por un simple tabique de madera o por un muro sencillo. Conviene recordar que el "hall" y la cocina constituían en las casas primitivas de Gran Bretaña todas las dependencias del piso bajo de las mismas.

Paulatinamente el living-room fué generalizándose y alcanzando mayor importancia, hasta llegar a ser el lugar más apropiado para las reuniones familiares, para la lectura y para la música y otras expansiones. Su destino no ha variado a través de los años, cosa que se explica por el carácter tan tradicional en las costumbres del pueblo inglés.

En la arquitectura de nuestro país el living-room ha llegado a generalizarse, aceptándose como elemento funda-

En un moderno "living-room" no faltará un rincón agradable para el trabajo y la lectura

mental del proyecto de muchas casas, dadas las comodidades que ofrece, la simplicidad que introduce en los hábitos familiares y la misma economía que importa en la distribución de los edificios, por eliminarse otros locales costosos y de menor utilidad.

Al entrar a un living-room—si se quiere interpretar sus características cabalmente—, debe recibir el visitante una impresión de cálida acogida, determinada por el ambiente interior del mismo de simpática armonía y de visible comodidad. Y el secreto para llegar a este feliz resultado reside en la disposición de los muebles, secreto que sólo un arquitecto o un buen decorador podrá hallar con facilidad y aplicar satisfactoriamente en cada caso. Existen en materia de mobiliario dos teorías diametralmente opuestas: una consiste en el principio de simetría que pueden guardar los muebles y la decoración. La otra es la enteramente contraria o asimétrica.

En el primer caso, basta colocar, por ejemplo, en el centro de una pared, un sofá, si-

una pulga que sacuden sobre el público.

■ El caballista cuando descansa de las erguiduras en que ha incurrido, parece un jinete que pasea la calle a las novias de los palcos.

■ Los colmillos de los elefantes son casi siempre colmillos postizos, que el domador destorzilla al irse a acostar, guardándolos en su maleta. ¡Han robado tantos colmillos a tantos elefantes! ¿Cuándo aparecerá la artista egregia que presente el elefante de colmillos orificados?

■ El "Barman de Satán" fué convirtiendo el agua clara de sus botellas, en vinos de mucho atractivo, pero lo peor fué que el público comenzó a pedir comestibles y absurdidades. "¡A mí, un "sandwich"!" "¡A mí, lejía!" El bar del circo es el que estaba perdido con aquel falsificador de licores.

■ El elefante es un mozo de cuerda "macharnudo", que es como decir tremebundo.

■ Hay un momento en que las águilas humanas están quietas en sus altos estratos mientras los trapeos volantes se mueven solos, momento solemne en que parece que es puesto en marcha el péndulo del circo, mientras los trapeo-cinistas, como verdaderos relojeros, observan exquisitamente su marcha, como músicos que afinan sus violines.

■ Los payanos al por mayor de los intermedios son como de la legión extranjera del circo, todos con historias de legionarios.

■ Por fin, antes de salir del espectáculo nos asomamos a las cuadradas del circo, las cuales tienen doblado ese ambiente de hospital lleno de febrilidad que poseen todas las cuadradas a media luz y con los caballos desavenidos.

## DECORACION DE INTERIORES

# EL LIVING-ROOM

POR

P. DURAND-FONTAN

liones a sus costados, una mesita en el medio y algunas sillas alrededor de esta última. En otra pared puede ubicarse una estufa con una vitrina a cada lado, o con dos puertas de acceso al caso correspondiente. Y así se procederá con los demás paños de los muros circundantes. Si el local es grande, podremos situar una mesa de dimensiones apropiadas en su parte central. De tal manera llegaremos al tipo del living-room simétrico, como una nota sobria y elegante de dignidad y de orden.

Tal vez pueda objetarse de falta de individualidad a esta manra de disponer los muebles, aun cuando en los casos de habitaciones pequeñas habrá que decidirse siempre por



La gran chimenea, a la vez que constituye un elemento de confort, mantiene el carácter tradicional del "living-room"

hasta un escritorio y un mueble biblioteca si el tamaño del recinto lo permite. Como punto capital, una estufa es casi imprescindible, eliminando intencionalmente los radiadores sin vida, para lograr así una nota de bienestar insustituible. Sobre dicha estufa tiene cabida un reloj y arriba, si se quiere, un cuadro, como también potechos de buen gusto y candelabros.

En el caso de que el living-room deba convertirse en comedor—asunto éste que amplía considerablemente su utilidad—, se instalan una o dos mesitas con tapas dobles recogidas, que se arrimarán a las paredes y que podrán también utilizarse para poner un aparato de radio, si es que no se teme turbar la calma del recinto. Libros y flores no deben faltar tampoco, cualquiera que sea la importancia del mobiliario.

Los muebles a elegirse pueden ser de épocas diversas, aun cuando cuidando de que armonicen entre sí. Los de madera lustrada, amplios y cómodos, son sin duda los más indicados. Debe evitarse la coloración muy viva en los géneros de la tapicería, para evitar una sensación penosa de intranquilidad.

La disposición de la luz debe cuidarse atentamente, máxime en nuestra época, en que se hallan en auge las cuestiones relacionadas con la iluminación. Uno o varios brazos puestos en las paredes, disponiendo dos de ellos, por ejemplo, a los lados de la estufa o chimenea, se encargan de proporcionar una luz adecuada y no irritante. También se recurrirá a las lámparas de pie de iluminación velada y a los candelabros en las mesas. Una araña central no es siempre recomendable, pues por lo general exigiría una mesa central contraria al principio de asimetría de que venimos hablando.

Por todo lo expuesto, podrá comprenderse que el living-room es un aposento bien distinto por su carácter y aplicación a los demás de la casa. Llena ampliamente un cometido especial, y es por ello imprescindible en muchos hogares, máxime en aquellos en los cuales se hace vida por costumbre en el comedor, dejando las salas tan sólo para el recibimiento de visitas. El living-room significa un progreso en las costumbres familiares, y ello explica la difusión paulatina que ha alcanzado en el país en los últimos años.

Una feliz distribución de los muebles contribuye a crear un ambiente de comodidad y de simpática armonía



## El Quetzal

Ave sagrada, en la obscura  
Virgen selva tropical,  
Hondo canto de amargura  
Vierte el huracán quetzal.

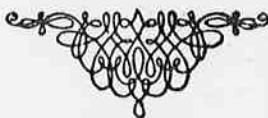
De Palenke y Uxatlan  
Llora el imperio perdido  
Y sus largas quejas van  
Sobre el ancho mar dormido.

Para el Maya legendario  
Era el ave hija del Sol  
Y, en el templo milenario,  
Vió su efígie el español.

Si entre rejas prisionero,  
Émudece de pesar  
Y, en su corazón, el fiero  
Pico clava sin temblar...

Imita al ave orgullosa:  
Sé libre, como el quetzal,  
Caye muerte luminosa  
Es un símbolo triunfal.

Leopoldo Díaz



esta fórmula. La simetría, por lo demás, se aplica a la arquitectura gracias a normas que no han variado a través de los tiempos.

La segunda fórmula para el caso que nos ocupa, consiste en la distribución del mobiliario con absoluta independencia y sin preocuparse por la propia simetría posible de los muros. La tarea en tal caso no es del todo sencilla, ya que hay que repartir los muebles en forma tal, que unos valoren la importancia y el buen gusto de los otros, armonizando el todo con la decoración del local. No debe faltar en ningún caso un gran sofá, dos o más cómodos sillones, varias sillas, mesitas altas y bajas—mesitas ratonas—, unas para libros y otras para cigarrillos y otros menesteres, algún pedestal, lámparas de pie y de mesa, cuadros, un bahut, un piano, potechos, nichos en las paredes y



Una cuenta bancaria  
ahorra preocupaciones y  
siempre produce ventajas.

## ABRA Ud. SU CUENTA

en el Banco "El Ahorro": porque abona el 8 o/o de interés anual en Caja de Ahorros, y el 3 o/o en Cuenta Corriente personal, pudiendo usted hacer cobrar sus cheques o efectuar depósitos desde las 9 a las 17 horas. Este Banco, además, coloca todo su dinero en créditos sobre propiedades, bien garantizado.

Los depósitos y sus intereses pueden retirarse en cualquier momento. Opera desde hace diez y nueve años a completa satisfacción de sus clientes.